

# Kalckreuth, Wolf Graf von

(1887-1906)

Schriftsteller

## Kalckreuthiana III

---

### Biographie

[Artikel in der Deutschen Biographie](#)

### Regest

Dramatische Versuche, Prosaarbeiten, Dichtungen und Übersetzungen. Rainer Maria Rilke: Requiem für Wolf Graf Kalckreuth (Reinschrift, für die Mutter des Dichters gefertigt)

### Umfang

5 große Schachteln, 1 Meter Bibliothek;  
Mappen in Übergröße

### Informationen Zur Benutzung

Der Nachlass ist vollständig erschlossen.

Eine Benutzung erfolgt im [Handschriftenlesesaal der Bayerischen Staatsbibliothek](#).

Die Materialien können mit den im Nachlassverzeichnis erfassten Signaturen über Leihschein bestellt werden. Das Nachlassverzeichnis liegt im Lesesaal in gedruckter Form vor.

Für Fragen zur Benutzung wenden Sie sich bitte an

[nachlaesse@bsb-muenchen.de](mailto:nachlaesse@bsb-muenchen.de)

Wolf Graf von Kalckreuth

Dichter

(1887-1906)

Übersicht

- A. Gedichte
- B. Übersetzungen
- C. Dramen
- D. Aufsätze und Prosaarbeiten
- E. Zeichnungen und Aquarelle
- F. Briefe
- G. Bildnisse von Wolf Graf Kalckreuth
- H. Verschiedenes

1. Kasperl' möge heut erscheinen.
2. Blütenlese.  
Sonett. Mittag. Ich ging in heißer Mittagsglut.  
Sonett. Wenn verrauscht des heißen Tages Sonne.  
Ode. Der Morgentau senkt sich auf alle Blumen.  
Ode. Grau liegen des Acker's düstere Schollen. Blau,  
der Himmel bewölkt sich.
3. 1<sup>r</sup> M. Ulpus Trajanus. Aufsatz mit Zeichnungen.  
5<sup>r</sup> Über die Entstehung der Völker. Aufsatz.  
5<sup>v</sup> Novellen. Entwurf.  
6<sup>v</sup> Ad Cynthiam. Lateinischer Text mit einer unvollst.  
deutschen Übersetzung.  
11<sup>v</sup> Aurelian ein Trauerspiel mit Chören. (Fragment)  
15<sup>r</sup> Ebene von Saint Maure. Drama. (Fragment)  
16<sup>v</sup> Revolutionslied: "Werft die Mützen in die Höh!"  
23<sup>r</sup> Mehemed Ali. Aufsatz mit 1 Karte.  
28<sup>r</sup> Gedicht: "Nacht war's, schwarz hingen an dem Horizont  
die Wolkenschleier."  
29<sup>r</sup> Gedicht: "Ich sah gar manchen tapfern Mann"  
30<sup>r</sup> - 44<sup>v</sup> Aufsatz über Junius Brutus  
45<sup>r</sup> Drama. Für die Freiheit (- II. Akt, 3. Scene)  
49<sup>v</sup> Der König und die Königin. Drama. (Fragment)  
(vgl. Les Dieux out soif)  
52<sup>v</sup> Für die Freiheit. Drama. II. Akt, 2. Scene  
56<sup>r</sup> - " - Drama. I. Akt, 1. Scene

A. Gedichte

12. Bl. 23<sup>v</sup> - 27<sup>r</sup> Repetitionstabelle (vor allem griechische Deklinationsformen)
- Bl. 27<sup>v</sup> - 48<sup>r</sup> Geometrische Zeichnungen
- Bl. 48<sup>v</sup> - 49<sup>v</sup> Lateinische Sprachübungen
- Bl. 50 - 52<sup>r</sup> Disposition für einen Aufsatz "Was zieht den Menschen in die Ferne"
- Bl. 52<sup>v</sup> - 55<sup>v</sup> Gedicht (Entwurf mit Korrekturen) "Wer mag den Gang der grossen Dinge deuten?"
- Bl. 56<sup>v</sup> - 69<sup>v</sup> Zusammenhanglose Notizen, geometrische Zeichnungen und leere Blätter
- 
- Bl. I<sup>r</sup> Vermischte Gedichte
- Bl. I. Im September 1792
- Bl. I<sup>v</sup> II. Valmy
- Bl. II<sup>r</sup> III. An die Nordstaaten Amerika's nach dem Falle Sumters. Anno 1861
- Bl. II<sup>v</sup> IV. Guerre aux chateaux, paix aux chaumières!
- Bl. III<sup>r</sup> V. Sherman in Atlanta
- Bl. III<sup>v</sup> VI. In der Schanze von Gorki bei Borodino, anno 1812.
- Bl. IV<sup>r</sup> VII. Die Loire 1793, aus dem Drama "Danton"
- Bl. IV<sup>v</sup> - V<sup>r</sup> VIII. Schottland
- Bl. V<sup>v</sup> IX. An die Cordeliers, 1793
- Bl. VI<sup>r</sup> X. Dewet, Botha, Delarey.
- Bl. VI<sup>v</sup> XI. Zur Nacht im Walde

A. Gedichte

4. Weh! Welch helles Flammenmeer.
5. In der Krim. I. Gesang. Von Frankreichs Helden lasst mich singen.
6. Napoleon I. Vaterländische Romanze. Übersetzung.  
An die Republik. Freiheitslied der Sanskulotten.  
(Vielleicht als Prolog zum Drama "Gironde" gedacht)  
Vive la république!
7. Was die Völuspa singt geschieht.
8. 1<sup>r</sup> Französische Soldaten Nicht so wie andre sind.  
1<sup>v</sup> Strassburg. Die Stadt, die Deutschland uns geraubt.  
2<sup>r</sup> Tod General Jaksons.  
9<sup>r</sup> Die Deutschen halten uns für tot.  
9<sup>v</sup> Ja, das war Weitzel der Nordgeneral.  
10<sup>r</sup> Light artillry. Aus dem englischen Soldatenleben.  
11<sup>v</sup> - 15<sup>v</sup> leer
9. Der Tag ist grau. Ein flacher heller Streifen.  
Wiegende Bäume, verworrne Stenzen.
10. Ich fürchte einen Kuss.
11. Ihr Musen alle neun! O steht mir bei.
12. Schulheft ohne Einband, von vorn u. hinten beschrieben,  
daher doppelte Blattzählung.  
Inhalt:  
Bl. 1 - 15<sup>v</sup> Lateinische, griechische und französische  
Sprachübungen mit grammatikalischen Regeln.  
Bl. 16 - 22<sup>v</sup> Geometrische Zeichnungen



A. Gedichte.

15. Liebes Fräulein Marianne! (Gedicht in Briefform)
16. Der kleine Trommler am Aino.
17. Der Krieg, der kaum entschlafen wieder auflebt.  
Leuchtet Hafendämme Vedo's.  
Blast, dass das Erz der Trompete zerspringt.
18. Marianne. Reich erblüht sind alle Hügel. Hamburg 21.8.  
1904.  
Nachdichtung der japanischen Kriegshymne.
19. Afflavit Togo et dissipati sunt.
20. Gedichte, 1904/05.  
fol. 2<sup>r</sup> Portsmouth. "Und wenn auch kein Frieden wird",  
Dievenow 23.8.1905.  
fol. 2<sup>v</sup> Tsushima. "Das ist der Sund, wo rings umschlossen",  
Stuttgart 2.6.1905.  
fol. 3<sup>r</sup> 1793. "Das Lied, das jeder Mann bewundert",  
Stuttgart Nov. 1905.  
fol. 33<sup>v</sup> Jahrestag. "Gestürzt Gebälk in schwerem Fall"  
Stuttgart Nov. 1905.  
fol. 4<sup>r</sup> Wilhelm II. "Ich jauchzte über den Untergang",  
Stuttgart 21.10.1905.

A. Gedichte

20. fol. 4<sup>v</sup> Weissbluten. "Ermattung, Nervosität und Spleen",  
Stuttgart 25.10.1905.
- fol. 5<sup>r</sup> Sonett. "Das ist Deutschlands letztes Linien-  
schiff", Stuttgart Dezember 1905.
- fol. 5<sup>v</sup> Ad ... Kerr. "Wenn das Geschütz die grelle Flut",  
Stuttgart 16.4.1905.
- fol. 6<sup>r</sup> Fahrt. "Der Himmel glänzt in lichtem Blau",  
1.9.[1905].
- fol. 6<sup>v</sup> Eventualität. "Noch einmal Krieg, noch einmal ",  
Stuttgart Oktober 1905.
- fol. 7<sup>r</sup> Three Fishers. "Drei Fischer segelten fort".
- fol. 7<sup>v</sup> Vormarsch. "Kampfgeschrei und Liederklänge",  
Stuttgart November 1904.
21. Tsushima. (Entwurf, 27 Blätter)
22. Gedichtband. 125 Bl., Bl.1-3, 21-37, 59-125 leer.  
Enthält:
- fol. 4-20: Melly. Epische Skizze. Fragment. 1905.
- fol. 38-57: Tsushima. Schlacht-Schilderung. Fragment. 1905.

[75/6070]



A. Gedichte

23. Hollaendische Landschaften. (9 Sonette). 1906.  
 fol. 2<sup>r</sup> Utrecht  
 fol. 2<sup>v</sup> Amsterdam  
 fol. 3<sup>r</sup> Haarlem  
 fol. 3<sup>v</sup> Scheveningen  
 fol. 4<sup>r</sup> Delft  
 fol. 5<sup>r</sup> Overschie  
 fol. 5<sup>v</sup> Rotterdam  
 fol. 6<sup>r</sup> Leyden
24. N[apoleon].
25. Sonette. September 1906. (Kopie der Handschrift).
26. Reime und Farben. 1906. (Kopie der Handschrift).
27. Gedichte. Erweiterte Ausgabe. Leipzig: Insel 1921.
- 28-30: Französische Gedichte (wohl nur Abschriften von Kalckreuths Hand):
28. La mort d'un enfant. (wahrscheinlich von Ronsard).  
 Philippsburg. C'est ici que l'on dort sans lit. (von  
 Voltaire). Auf der Rückseite: Lebenslauf von Amyot (dt.).
29. L'aurore d'un jour froid a effleuré la plaine. (Fragment).

A. Gedichte

30. 5 französische Sonette.  
fol. 1<sup>r</sup> Pour m'enivrer de ce soleil insigne.  
fol. 1<sup>v</sup> Quant à la petite aux cheveux défaits et roux.  
fol. 2<sup>r</sup> Les nuits que j'ai pleuré et sangloté.  
fol. 2<sup>v</sup> La clarté de tes yeux si lumineux.  
fol. 3<sup>r</sup> Ton coeur rempli de grâces si je l'ai contristé.
31. "Wann einst die Stunde kommt, da wir uns trennen ..."  
Sonett. masch. Abschrift (Kopie)  
Beil.: Begleitbrief von Dr. Hellmut Kruse vom 8.10.2006

## B. Übersetzungen

1. Sämtliche Lieder Béranger's. Übersetzungen Bd. I.
2. dasselbe, Bd. II.  
(Spezifikation zu 1/2 auf der folgenden Seite)
3. Sonstige Übersetzungen von Gedichten (22 Blätter)  
Anakreon, Horaz, Ovid, Victor Hugo
4. Ein Band mit Übersetzungen. 1904/05. 92 Bl.  
Enthält:  
Rudimente zu Übertragungen aus dem Französischen.  
Lyrik (Viktor Hugo, Emile Deschamps, Beranger, Chenier, Reboul, Alfred de Musset, Sully-Prudhomme usw.)  
Übersetzungen aus anderen Sprachen  
(Anakreon, Aischylos, Michelangelo, aus dem Neugriechischen usw.).  
Beilage: Einbandentwurf Wolf Graf v. Kalckreuths: "Uebertragungen aus dem Französischen".
5. Paul Verlaine: Ausgewählte Gedichte. Übertragen von Graf Wolf von Kalckreuth. Leipzig: Insel 1906.
6. Baudelaire: Blumen des Bösen. Übersetzung mit Widmung an Berta Steiner, Stuttgart 10.9.1906. (Kopie der Handschrift).
7. Charles Baudelaire: Blumen des Bösen. In deutsche Verse übertragen von Graf Wolf v. Kalckreuth. Leipzig: Insel 1907.

- Bl. 1<sup>r</sup> I. Der König von Yvetot
- " 2<sup>r</sup> II. Leichenzug Davids = I,8
- " 4<sup>r</sup> III. Die Gefangene und der Kavalier = V,5
- " 4<sup>v</sup> IV. Die Marionetten = IV,18
- " 5<sup>v</sup> V. Mein Pfarrer
- " 7<sup>r</sup> VI. Die Zigeuner
- " 8<sup>v</sup> VII. Die Bachantin =V,7
- " 9<sup>r</sup> VIII. Klage einer dieser Damen. Bei Gelegenheit einer  
Zeitaffäre = II,20
- " 10<sup>r</sup> (!)VIII. Der Schatten Anakreons
- " 11<sup>v</sup> IX. De profundis = II,3
- " 12<sup>r</sup> X. Neuer Tagebefehl = II,6 (Noue Parole)
- " 14<sup>r</sup> XI. Die "Liberté = II,4 (Die Freiheit)
- " 14<sup>v</sup> XII. Die Faridondaine oder die Verschwörung der  
Chansons = II,17
- " 15<sup>v</sup> XIII. Die Grille
- " 17<sup>r</sup> XIV. Die Marquise von Pretintaille
- " 18<sup>v</sup> XV. Wein und junge Schöne = III,16
- " 19<sup>r</sup> XVI. Ansicht dieser Damen = II,7
- " 20<sup>r</sup> XVII. Der Tod König Christophs = II,5
- " 21<sup>v</sup> XVIII. Ludwig XI.
- " 23<sup>r</sup> XIX. Roger Wohlgemut
- " 24<sup>r</sup> XX. Meine Grossmutter
- " 25<sup>v</sup> XXI. Erziehung dieser jungen Damen = V,6
- " 26<sup>v</sup> XXII. Die Träumerei = III,2
- " 27<sup>r</sup> XXIII. Adieu Gloire! = I,1
- " 28<sup>v</sup> XXIV. Der Sturm = I,3 (Das Gewitter)

Sämtliche Lieder Béranger's (I)

- Bl. 30<sup>r</sup> XXV. Der Mann bei dem alles Ordnung ist.
- " 31<sup>v</sup> XXVI. Regierungsprinzipien zum Gebrauch Lise's = III,6
- " 32<sup>r</sup> XXVII. Das Feld des Asyls. = I,5
- " 33<sup>r</sup> XXVIII. Klage über den Tod Trestaillon's =II,21
- " 34<sup>v</sup> XXIX. Lob des Reichtums
- " 35<sup>v</sup> XXX. Monsieur Judas
- " 36<sup>v</sup> XXXI. Der Karneval von 1818.
- " 37<sup>r</sup> XXXII. Das Kind aus gutem Hause = II,15
- " 39<sup>r</sup> XXXIII. Die Erkältung
- " 40<sup>r</sup> XXXIV. Der Hofpoet = II,14
- " 41<sup>r</sup> XXXV. Die Ratschläge Lise's
- " 42<sup>v</sup> XXXVI. Darauf los! = I,9
- " 43<sup>v</sup> XXXVII. Unser Hahn = I,4
- " 45<sup>v</sup> XXXVIII. Die junge Muse
- " 46<sup>v</sup> XXXIX. Der Sohn des Papstes
- " 48<sup>r</sup> XL. Die Treulosigkeiten Lisette's = III,9
- " 49<sup>v</sup> XLI. Die Vögel = I,16
- " 50<sup>r</sup> XLII. Der Richter von Charenton = II,11
- " 51<sup>v</sup> XLIII. Brennus = I,12
- " 52<sup>v</sup> XLIV. Die fünfzig Franks
- " 53<sup>v</sup> XLV. Die heiligen Väter
- " 54<sup>v</sup> XLVI. Rosette = III,3
- " 55<sup>v</sup> XLVII. Nabuchodonosor = II,22
- " 56<sup>v</sup> XLVIII. Die Messe des Heiligen Geistes für die  
Eröffnung der Kammern = II,10
- " 57<sup>v</sup> XLIX. Der Schuft = II,16
- " 58<sup>v</sup> L. Die Höllenfahrt
- " 61<sup>v</sup> LI. Der Eremit und sein Heiliger

Sämtliche Lieder Béranger's (I)

- Bl. 62<sup>v</sup> LII. Der 14. Juli 1789. La Force = I,11  
 " 63<sup>v</sup> LIII. Vorbei, junge Schönen.  
 " 64<sup>r</sup> LIV. Die Weigerung  
 " 65<sup>r</sup> LV. Die Pilgerfahrt Lisette's = IV,12  
 " 66<sup>v</sup> LVI. Der Marquis von Carabas = II,13  
 " 67<sup>v</sup> LVII. Madame Gregoire  
 " 68<sup>v</sup> LVIII. Die gallischen Sklaven = I,7  
 " 69<sup>v</sup> LIX. Die beiden Grenadiere = I,10  
 " 70<sup>r</sup> Die Sündflut (nicht vollständig) = IV,6  
 " 71<sup>v</sup> Die Sündflut (ebenfalls nicht vollständig) = IV,6  
 " 72<sup>r</sup> Taufe Voltaire's (nicht vollständig) = IV,4  
 " 73<sup>v</sup> Die unermesslich Kleinen = IV,2  
 " 74<sup>v</sup> Couplet = IV,3  
 " 75<sup>v</sup> Die Juligräber (nicht vollständig) = IV,7  
 " 79<sup>r</sup> = 89<sup>r</sup> Catilina. Drama. Herbst 1903  
 Nur Akt I.  
 " 93<sup>v</sup> - 94<sup>r</sup> Gedicht "Freund des heliconischen Bergs"  
 " 94<sup>v</sup> - 102<sup>r</sup> leer  
 " 102<sup>v</sup> Fragment eines Gedichts (mit Korrekturen)  
 " "Geh Mädchen, mit dem allzu stumpfen Näschen"  
 " 103<sup>v</sup> - 104<sup>r</sup> Fragment (wie oben)  
 " "Du siehst in tiefen Schnee sorakte gehüllt"  
 " 105<sup>r</sup> Gedicht: "Viele Länder und viele Meere durchquerend"  
 " 105<sup>v</sup> Gedicht: "Wir wollen leben meine Leslia und lieben"  
 " 106<sup>r</sup> Gedicht: "Klagt Amoretten, trauert Liebesgötter"  
 " 106<sup>v</sup> - 107<sup>r</sup> Entwurf eines Gedichts "Herb ist es wenn der  
 Abschied nicht..."

B 1

Sämtliche Lieder Béranger's (I)

- Bl. 108<sup>r</sup> - 108<sup>v</sup> Gedicht: "Meine Leier dem Helden, der schnell  
wie der Blitz"
- " 109<sup>r</sup> Gedicht: "Es reisst mich vom harten Pfühl los"
- " 109<sup>v</sup> Entwurf eines Gedichts (m. Korrekturen) "Verzeihe  
Frances, dass nur eines..."
- " 110<sup>v</sup> wie oben: "Die Frauen sind amüsante Dinger"
- " 111<sup>r</sup> - 114<sup>v</sup> leer
- " 114<sup>v</sup> Gedicht: "Schaufenster, Dächer, hohe Steinpilaster  
datiert: 9. Februar 1905"
- " 115<sup>r</sup> - 117<sup>v</sup> leer

Lieder von Béranger (II)

## Inhalt

Innenseite des vorderen Deckels - aquarellierte Zeichnung

Bl.	1 <sup>r</sup>	<u>I. Patriotische Lieder</u>
"	1 <sup>v</sup>	Aquarellierte Zeichnung: Die zwei Grenadiere
"	2 <sup>r</sup>	1. Der Abschied vom Ruhme = XXIII (Adieu Gloire!)
"	3 <sup>r</sup>	2. Gallier und Franken
"	4 <sup>v</sup>	3. Das Gewitter = XXIV (Der Sturm)
"	5 <sup>v</sup>	4. Unser Hahn = XXXVII
"	7 <sup>v</sup>	5. Das Feld des Asyls = XXVII
"	8 <sup>v</sup>	6. Keine Politik mehr
"	9 <sup>r</sup>	7. Die gallischen Sklaven = LVIII
"	10 <sup>r</sup>	8. Der Leichenzug Davids = II
"	11 <sup>v</sup>	9. Darauf los! = XXXVI
"	12 <sup>v</sup>	10. Die beiden Grenadiere = LIX
"	13 <sup>v</sup>	11. Der 14. Juli. 1829. La Force = LII
"	14 <sup>v</sup>	12. Brennus oder die in Gallien gepflanzte Rebe = XLIII
"	15 <sup>r</sup>	13. Die Schmuggler
"	17 <sup>r</sup>	14. Lebewohl Maria Stuarts
"	17 <sup>v</sup>	15. Der Tag von Waterloo
"	18 <sup>v</sup>	16. Die Vögel = XLI
"	19 <sup>v</sup>	17. Grabschrift Quenescourts



Lieder von Béranger (II)

Bl.	20 <sup>r</sup>	<u>II. Satyrische Lieder</u>
"	20 <sup>v</sup>	Aquarellierte Zeichnung : Klage dieser Damen
"	21 <sup>r</sup>	1. Die Muse auf der Flucht
"	22 <sup>r</sup>	2. Die Nationalgarde über ihre Abdankung durch Karl X.
"	23 <sup>r</sup>	3. De profundis = IX
"	24 <sup>r</sup>	4. Die Freiheit = XI (Die "Liberté")
"	24 <sup>v</sup>	5. Der Tod des Königs Christoph = XVII
"	25 <sup>v</sup>	6. Neue Parole = X (Neuer Tagesbefehl)
"	27 <sup>r</sup>	7. Ansicht dieser Damen = XVI
"	28 <sup>r</sup>	8. Die Missionare
"	29 <sup>r</sup>	9. Die heiligen Väter
"	30 <sup>r</sup>	10. Die Messe des heiligen Geistes = XLVIII
"	31 <sup>r</sup>	11. Der Richter von Charenton = XLII
"	32 <sup>r</sup>	12. Die Myrmydonen
"	34 <sup>r</sup>	13. Der Marquis von Carabas = LVI
"	35 <sup>r</sup>	14. Der Hofpoet = XXXIV
"	36 <sup>r</sup>	15. Das Kind aus gutem Hause = XXXII
"	37 <sup>v</sup>	16. Der Schuft = XLIX
"	38 <sup>v</sup>	17. Die "Faridondaine" = XXII
"	39 <sup>r</sup>	18. Die Krönung Karl des Einfältigen
"	40 <sup>r</sup>	19. Halt hier
"	41 <sup>r</sup>	20. Klage einer dieser Damen = VIII
"	41 <sup>v</sup>	21. Klage über den Tod Trestailon's = XXVIII
"	42 <sup>v</sup>	22. Nabuchodonosor = XLVII

Bl. 44 <sup>r</sup>	<u>III. Liebes- und Trinklieder</u>
" 44 <sup>v</sup>	Aquarellierte Zeichnung
" 45 <sup>r</sup>	1. Die Mädchen
" 45 <sup>v</sup>	2. Die Träumerei = XXII
" 46 <sup>v</sup>	3. Rosette = XLVI
" 47 <sup>r</sup>	4. Die Tauben der Börse
" 47 <sup>v</sup>	5. Jeanette
" 48 <sup>r</sup>	6. Regierungsprinzipien zum Gebrauche Lise's = XXVI
" 49 <sup>r</sup>	7. Der Junggeselle. Hochzeitslied
" 49 <sup>v</sup>	8. Margot
" 50 <sup>v</sup>	9. Die Treulosigkeiten Lisette's = XL
" 51 <sup>v</sup>	10. Unselger Frühling!
" 52 <sup>r</sup>	11. Der Wein und die Kokette
" 52 <sup>v</sup>	12. Meine Lampe. Madame Du Fresnoy gewidmet
" 53 <sup>r</sup>	13. Der Hut der Vermählten
" 54 <sup>r</sup>	14. Die Kornblumenkrone
" 54 <sup>v</sup>	15. Das Land
" 55 <sup>v</sup>	16. Wein und junge Schöne = XV
" 56 <sup>r</sup>	17. Die gestohlene Flasche
" 56 <sup>v</sup>	18. Die grosse Orgie
" 58 <sup>r</sup>	19. Leichenrede Turlupin's
" 59 <sup>r</sup>	20. Jean von Paris

Lieder von Béranger (II)

Bl. 61 <sup>r</sup>	<u>IV. Revolutions- und Gelegenheitslieder</u>
" 61 <sup>v</sup>	Aquarellierte Zeichnung
" 62 <sup>r</sup>	1. Mein Carneval
" 62 <sup>v</sup>	2. Die unermesslich Kleinen = 73 <sup>v</sup>
" 63 <sup>r</sup>	3. Couplet = 74 <sup>v</sup>
" 63 <sup>v</sup>	4. Taufe Voltaire's = 72 <sup>r</sup>
" 64 <sup>v</sup>	5. Für die jungen Leute
" 65 <sup>r</sup>	6. Die Sündflut = 70 <sup>r</sup> u. 71 <sup>v</sup>
" 65 <sup>v</sup>	7. Die Juligräber = 75 <sup>v</sup>
" 67 <sup>r</sup>	8. Die Marketenderin
" 68 <sup>r</sup>	9. Der Scandal
" 68 <sup>v</sup>	10. Der Junikreis. An General Sebastiani
" 69 <sup>v</sup>	11. Der ewige Jude
" 70 <sup>v</sup>	12. Die Pilgerfahrt Lisette's = LV
" 71 <sup>v</sup>	13. Der Papst Muselmann
" 72 <sup>r</sup>	14. Lob der Kapaune
" 73 <sup>r</sup>	15. Die Marotte
" 74 <sup>r</sup>	16. Die doppelte Trunkenheit
" 74 <sup>v</sup>	17. Der Kranke
" 75 <sup>r</sup>	18. Die Marionetten = IV

Lieder von Béranger (II)

- Bl. 76<sup>r</sup>            V. Liebeslieder II.
- " 76<sup>v</sup>            Aquarellierte Zeichnung
- " 77<sup>r</sup>            1. Wenn ich ein kleiner Vogel wäre
- " 77<sup>v</sup>            2. Die Bodenkammer
- " 78<sup>v</sup>            3. Der Tag der Toten
- " 79<sup>r</sup>            4. Die Gaudriole
- " 80<sup>r</sup>            5. Die Gefangene und der Kavalier = III
- " 80<sup>v</sup>            6. Erziehung dieser jungen Damen = XXI
- " 81<sup>r</sup>            7. Die Bachantin = VII
- " 81<sup>v</sup>            8. Frétillon
- " 82<sup>v</sup>            9. Der Trinker und seine Frau
- " 83<sup>v</sup>            10. Der Schutzengel
- " 84<sup>r</sup>            11. Das ist nicht mehr Lisett'!

- Bl. 85<sup>r</sup> - 93<sup>r</sup> VI. Anmerkungen zu den Liedern
- " 93<sup>v</sup> - 105<sup>v</sup> leer

C. Dramen

1. Horatier und Cur[i]atier. Drama in 5 Akten. 1898.
2. Scipio Africanus (Scipionen). Drama. 2 Entwürfe. 1899.
3. Hannibal. Drama. Fragment.
4. Porsenna von Clusium. Drama in 8 Akten.
5. Lucius Sulla. Drama. Fragment.
6. Ein Entzünden. In 10 Akten. Fragment.
7. Das schwarze Pferd. Drama. Fragment eines Entwurfes.
8. Caesar. Drama. Fragmente. 1900.
9. Domitian. Drama in 4 Akten. Fragmente. 1900.
10. Charlotte Corday. Drama. Entwürfe.
11. Alcibiades von Athen. Drama in 5 Akten. Fragment.
12. Les dieux ont soif. In 3 Akten. Fragment. s. auch A,3, 49<sup>V</sup> (Der König und die Königin)
13. Kasperletheater. Schauspiel in 3 Akten.
14. Für die Freiheit. Drama. 3 Fassungen (in 3 Heften), davon das eine vollständig.
- 14a. Für die Freiheit. Fragmente mehrerer Fassungen s. auch A,3, 45<sup>R</sup> u. 52<sup>V</sup>.
15. Die Gironda. Drama in 5 Akten. Fragment s. auch A,6

C. Dramen

16. Danton. Drama in 5 Akten. Fragment. s.a. A, 6
- 16a. Danton. Fragmente verschiedener Fassungen.  
s.a. A, 12, XI

-----

Aurelian, ein Trauerspiel mit Chören. Fragment.  
s.a. A, 3, 11<sup>V</sup>

Ebene von Saint Maure. Drama. Fragment.  
s.a. A, 3, 15<sup>F</sup>

-----

D. Aufsätze und Prosaarbeiten

1. Der Bundeskrieg. Historie in 5 Büchern. Mit einer aquarellierten Zeichnung u. 7 Karten. 1902/3
  - I. Buch Rückblicke
  - II. Buch Parteien
  - III. Buch Potomac
  - IV. Buch Mississippi
  - V. Buch Pensacola
2. Hoeckrichter Trompete. (Handschriftliche Hauszeitung)  
6 Blätter
3. Erzählung. "Die Ausfahrt zum Fischfang"

Weitere Prosaarbeiten siehe unter den folgenden Stellen:

- H. Ulpus Trajanus. Aufsatz mit Zeichnungen s. A,3, 1<sup>r</sup>  
 Über die Entstehung der Völker. s. A,3, 5<sup>r</sup>  
 Novellen. Entwurf. s. A,3, 5<sup>v</sup>  
 Lateinischer Text mit einer unvollständigen deutschen  
 Übersetzung. s. A,3, 6<sup>v</sup>  
 Mehemed Ali. Aufsatz mit 1 Karte. s. A,3, 23<sup>r</sup>  
 Aufsatz über Julius Brutus. s. A,3, 30<sup>r</sup> - 44<sup>v</sup>  
 Disposition für eine Aufsatz: "Was zieht den Menschen  
 in die Ferne". s. A,12, 50<sup>r</sup> - 52<sup>r</sup>  
 Äußerungen über die Kritik. s. A,13

## E. Zeichnungen und Aquarelle

Die in [ ] gegebenen Datierungen stammen von Wolf Kalckreuths Schwester Christine Gräfin Kalckreuth.

1. "Bildermappe für Mutter".  
10 Zeichnungen und Aquarelle [1896].
  
2. Zeichnungen und Aquarelle (Passepartout-Format A)
  1. "Der Mond scheint über die Berge in Ninnes Zimmer".  
Aquarellierte Bleistiftzeichnung [1902]
  2. Mucki auf dem Kindersofa.  
Aquarellierte Federzeichnung [1903]
  3. Blick durch das Fenster.  
Feder- und Bleistiftzeichnung.
  4. "Nun hebt ein trauriges Scheiden an".  
Gedicht mit 3 Federzeichnungen.
  5. Im Hafen. ("Erste Malerei von Wolf für Johannes")  
Aquarell.
  6. "Eroberung des Steregutschi".  
Aquarellierte Federzeichnung.
  7. "Admiral Togo . Weihnachten 1904."  
Aquarellierte Federzeichnung.



E. Zeichnungen und Aquarelle3. Zeichnungen und Aquarelle (Passepartout-Format B)

1. "Pompeji 1 Pf."  
Aquarellierte Bleistiftzeichnung [1895].
2. a) Engelreigen.  
Aquarellierte Bleistiftzeichnung [1894].  
b) Bruder Johannes mit Dackel Tschutsch.  
Aquarellierte Federzeichnung [1897].
3. a) Römische Szene.  
Aquarellierte Bleistiftzeichnung [1897]  
b) Schwester Mucki auf dem Kindersofa.  
Aquarellierte Federzeichnung [1896/97].
4. "In der Arena".  
Aquarellierte Federzeichnung [1899].
5. "Berlin Alexanderplatz".  
Federzeichnung [1900].
6. a) Landschaft mit Dorf.  
Aquarellierte Federzeichnung [1900].  
b) Signal zum Angriff.  
Aquarellierte Federzeichnung [ca.1900].
7. a) Höckrichter Schlößchen.  
Aquarellierte Bleistiftzeichnung [ca.1900]  
b) "Höckrichter Hof".  
Aquarellierte Federzeichnung [ca.1900]

E. Zeichnungen und Aquarelle3. Zeichnungen und Aquarelle (Passepartout-Format B)

8. a) "Einschließung Alesias durch Caesar".  
Federzeichnung [1901].
- b) Kriegsschauplatz im 70er Krieg.  
Aquarellierte Federzeichnung [1900].  
auf den Innenseiten des Doppelblattes:  
Landschaft mit Schiffen und Nymphen.  
Federzeichnung.  
Kriegsszene.  
Federzeichnung.
9. a) Erscheinung.  
Aquarellierte Bleistiftzeichnung [1901].
- b) "Bei Krausenau".  
Aquarellierte Federzeichnung [1901].
10. a) Restaurant am Fluß.  
Aquarellierte Bleistiftzeichnung [1902].
- b) "Devant Moscou. 1812".  
Aquarellierte Federzeichnung [1903].
11. a) Landschaft mit Fluß und Brücken. "Erde".  
Aquarellierte Bleistift- und Federzeichnung. [1902].
- b) Festung am Meer.  
Federzeichnung [1902].

E. Zeichnungen und Aquarelle3. Zeichnungen und Aquarelle (Passepartout-Format B)

12. "Winterabend".  
Aquarell [1903].
13. Schiff vor Landschaft.  
Aquarellierte Federzeichnung [1904].
14. Stadt.  
Aquarell [1903]
15. Landschaft mit Wolken.  
Aquarellierte Bleistift- und Federzeichnung [1904].

4. Zeichnungen und Aquarelle (Passepartout-Format C)

1. a) Studien.  
Aquarellierte Bleistiftzeichnung [1896].  
b) "Feldarbeit / In den Rüben".  
Aquarellierte Federzeichnung [1897].
2. a) Städtebild.  
Feder- und Bleistiftzeichnung [1899].  
b) "New York. 3 Pf."  
Aquarellierte Bleistiftzeichnung [1898].
3. a) Mythologische Szene.  
Aquarellierte Bleistift- und Federzeichnung [1899].  
b) Städtebild.  
Aquarellierte Bleistiftzeichnung [1900].

E. Zeichnungen und Aquarelle4. Zeichnungen und Aquarelle (Passepartout-Format C)

- 4. a) "Helios. Szene aus Faust II".  
Aquarellierte Federzeichnung [1899].
- b) Phantasielandschaft.  
Aquarellierte Bleistiftzeichnung [1902].
- 5. a) Indische Szene.  
Aquarellierte Federzeichnung [1902].
- b) "Die Garden nehmen St.Privat"  
Aquarellierte Bleistift- und Federzeichnung [1899].
- 6. a) Russisch-Japanischer Krieg.  
Aquarellierte Federzeichnung [1905].
- b) Peking.  
Aquarellierte Bleistift- und Federzeichnung [1904].

5. Zeichnungen und Aquarelle (ohne Passepartout)

Eine Kasette mit 115 Zeichnungen und Aquarellen (auf 62 Blättern), noch nicht katalogisiert.

Weitere Zeichnungen und Aquarelle von Wolf Graf Kalckreuth in:

Japaner durchwateten den Aino. Aquarell = A, 16  
 Untergehende Sonne. Aquarell = A, 20

Lieder von Beranger. Band II. = B, 2

Innenseite des Vorderdeckels: Marianne (?). Aquarell.

fol. 1<sup>v</sup> : Die zwei Grenadiere. Aquarell

20<sup>v</sup> : Klage dieser Damen. Aquarell.

44<sup>v</sup> : Die Mädchen. Aquarell.

61<sup>v</sup> : Mein Carneval. Aquarell.

76<sup>v</sup> : Wenn ich ein kleiner Vogel wäre. Aquarell.

85<sup>v</sup> : Patriotenlieder. Aquarell.

Der Bundeskrieg (Historie in 5 Büchern), Buchumschläge mit  
 aquarellierten Zeichnungen = D, 1

fol. 77<sup>r</sup> - 79<sup>r</sup> : Rückzug aus der Schlacht von Gettysburg.  
 Aquarell. 7 gez. Karten.

6. Fotos nach Zeichnungen und Aquarellen

(Familienbesitz: Originale)

1. Selbstporträt. Aquarell [1901/02].

2. "Höckricht". Aquarellierte Federzeichnung. 1904.

3. Landschaft mit Fluß. Aquarellierte Federzeichnung [1904].

4. Schlachtschiff "Togo". Aquarell)

5. Schlachtschiff "Pallada". Aquarell.

6. Landschaft bei Höckricht. Für Berta Steiner. Pastell  
 [Sept. 1906].

7. Exlibris für Marianne Vivié. Radierung [1904].

F. Briefe

1. Wolf Graf von Kalckreuth an Bertha Steiner.  
6 eBU (Kopie), Stuttgart u.Höckricht 1906.
2. Leopold Graf von Kalckreuth an Wolf Graf von Kalckreuth.  
eKU m. Bleistiftzeichnung, Swinemünde 10.8.1902.

G. Bildnisse von Wolf Graf von Kalckreuth

Reproduktionen von Zeichnungen, Graphiken und Gemälden

1. Wolf als Kleinkind.  
Lichtdruckreproduktion einer Bleistiftzeichnung [von Wulff ?]
2. Wolf auf dem Schoß seiner Kinderfrau.  
Foto einer Bleistiftzeichnung von Leopold Graf v.Kalckreuth.
3. Wolf auf dem Schaukelpferd.  
Foto eines Ölgemäldes von Leopold Graf v.Kalckreuth. 1891.
4. Wolf. Aktstudie.  
Foto einer Rötzelzeichnung von Leopold Graf v.Kalckreuth.  
1894.
5. Wolf, siebenjährig.  
Foto einer Bronzeplakette [von Leopold Graf v.Kalckreuth ?].  
1894. (PC 13182)
6. Wolf.  
Foto einer Radierung von Leopold Graf v.Kalckreuth. (PC 1405)
7. Wolf, lesend.  
Foto einer Bleistiftzeichnung von Leopold Graf v.Kalckreuth.
8. Schlafende Kinder (Wolf und seine Schwester Anna).  
Foto einer Zeichnung von Leopold Graf v.Kalckreuth.
9. Wolf kauernnd.  
Foto einer Bleistiftzeichnung von Leopold Graf v.Kalckreuth. (PC 76766)

G. Bildnisse von Wolf Graf von Kalckreuth

10. Wolf, ca. 1898.  
Foto einer Silhouette. (PC 13152)
11. Wolf mit Sonnenhut, ca. 13jährig.  
Foto einer Bleistiftskizze von Leopold Graf v. Kalckreuth.
12. Wolf mit Sonnenhut, ca. 13jährig. (PC 76767)  
Foto einer Bleistiftzeichnung von Leopold Graf v. Kalckreuth.
13. Wolf, lesend.  
Foto einer Bleistiftzeichnung [?] von Leopold Graf v. Kalckreuth.
14. Wolf.  
Foto einer Ölstudie von Leopold Graf v. Kalckreuth. (PC 76765)
15. Wolf mit Reitpeitsche.  
Foto einer Radierung von Leopold Graf v. Kalckreuth. 1906.

s.a. Selbstbildnis Wolfs E, 6, 1

Fotografien (Originale und Reproduktionen)

- 16-17. Wolf auf dem Arm seiner Mutter Bertha Gräfin v. Kalckreuth. (Reprod.) (Nr. 16: PC 13154; Nr. 17: PC 13155)
- 18-22. } Wolf, ca. 2-3 Jahre alt.  
18 a } (2 Originalfotos, 4 Reproduktionen).  
(Nr. 19: PC 13156; 20: 13157; 21-22: 68659)



G. Bildnisse von Wolf Graf von Kalckreuth

23. Wolf, ca. 3 Jahre alt.  
(Repr.) (PE 13158)
24. Wolf.  
Originalfoto von Leopold Graf v. Kalckreuth.
- 25.) Wolf mit seiner 3 Jahre jüngeren Schwester Anna, genannt  
u. { Mucki.  
25a) (Orig. u. Repr.) (PE 13159)
26. Wolf mit Beinschienen, in Weimar.  
(Repr.) (PE 68660)
27. Wolf mit seiner Schwester Anna im Kinderzimmer.  
(Repr.) (PE 13160)
28. Wolf mit seiner Schwester Anna im Kinderzimmer auf dem  
Töpfchen, Höckricht.  
(Repr.) (PE 68661)
- 29) Wolf mit seinen Geschwistern im Ponywagen vor dem Höck-  
richter Schloßchen.  
(Repr.) (PE 68662)
- 30) Wolf und seine Schwester Anna [1893 in Höckricht ?]  
(Repr.) (PE 13161)
- 31) Wolf. (PE 13162)  
(Repr.)

G. Bildnisse von Wolf Graf von Kalckreuth

32. Wolf (rechts) mit einem Vetter v. Katte.  
(Repr.) (PE 13162)
- 33-34. Wolf mit Dackel Tschutsch. Stuttgart ca. 1900/1901.  
(Repr.) (Nr. 33: PE 13164; 34: 13165)
35. Wolf mit seiner Mutter Bertha Gräfin Kalckreuth in  
Höckricht. 1902.  
(Original und Repr.) (PE 13166)
- 36-39. } Wolf, ca. 16jährig. (Nr. 36+37 PE 68663)  
37a } (1 Orig., 4 Repr.) (Nr. 38: PE 13167; 39: 13168)
- 40-43. Wolf zu Pferd vor der "Villa" in Kleinöls.  
(2 Originale, 2 Repr.) (Nr. 41: PE 13169; 42: 13170)
- 44-48. Wolf, zum Teil mit Verwandten, im Stuttgarter Garten.  
(5 Repr.) (Nr. 44: PE 13171; 45: 13172; 46: 13173; 47: 13174; 48: 13175)
- No. 47 PE 13175  
48 13176  
49 13172

Sonstiges

49. Wolf, ca. 1898  
Silhouette

## H. Verschiedenes

1. Handschriftliches Gedicht aus dem Familienkreis.  
(Notiz der Mutter Bertha Gräfin Kalckreuth: "Aus unserem letzten gemeinsamen Dichterspiel, ich glaube im Winter 1906")
2. Paul Verlaine: Oeuvres complètes. 6 Bände.  
Paris: Vanier 1901-1905.  
(Vorlage für Wolfs Verlaine-Übersetzung)
3. Wolfs Grab zwischen den Gräbern seiner Eltern auf dem Friedhof in Hittfeld (bei Hamburg-Harburg/Land). Foto. (10076772)
4. Gesticktes Album für Wolfs Gedichte
5. Handschriftliche Übersicht über den gesamten Nachlaß Wolf v. Kalckreuths, gefertigt durch Christine Gräfin v. Kalckreuth (2 S.).
6. Hellmut Kruse: Wolf Graf von Kalckreuth. Ein frühvollender Dichter. Hamburg-Blankenese: Kröger 1949.
7. Lore Steller: Wolf Graf von Kalckreuth. Ein frühvollender schlesischer Dichter. Zeitungsausschnitt, o.D.
8. Vervielfältigter Kurztext zur Ausstellung "Wolf Graf von Kalckreuth. Bilder und Gedichte" in der Bayerischen Staatsbibliothek. 1976.
9. Walter Scott's sämtliche Werke. 25. Bd.: Leben von Napoleon Bonaparte. 1.-35. Teil. (in 7 Bände zus. gebunden.). Stuttgart: Franckh 1827-1828.  
Akz. Nr.: G 93/292  
(wichtig für Kalckreuths Beschäftigung mit Napoleon. Die Bände wurden von Berta Steiner an Dr. Hellmut Kruse geschenkt von diesem der BSB)

10. Exlibris für Wolf Graf Kalckreuth. Platte